

## Profils des contributeurs



### • Coordinateurs scientifiques et auteurs d'article •

**Maria de Jesus Cabral** est enseignante-chercheuse en langue et littérature françaises (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup>) à l'université de Lisbonne, où elle coordonne le Groupe de Recherches *LÉA! Lire en Europe aujourd'hui* et est co-responsable du Projet interdisciplinaire *SHARE* (Santé et Humanités Agissant en Réseau). Elle préside l'APEF (Association Portugaise d'Etudes Françaises), dirige la revue *Carnets* et co-dirige les collections éditoriales «Exotopies» et «Diálogos em tradução». Ses intérêts et chantiers de recherche portent sur la poétique symboliste dans ses rapports avec le théâtre, la théorie de la lecture et la traduction, ainsi que sur les rapports entre littérature et médecine. Elle est l'auteur de *Mallarmé hors frontières*, issu de sa thèse de doctorat (2007, Rodopi) et a co-dirigé récemment *Lire, de près, de loin. Close vs Distant reading* (2014), *Maux écrits, mots vécus* (2015), *Exotopies de Barthes* (2016), *Santé et bien-être à l'épreuve de la littérature* (2017) et *Le Toucher : prospections médicales, artistiques et littéraires* (2019). Dernières traductions: *O Futuro de uma revolta, Estrangeiros a nós mesmos* (2018), de Julia Kristeva (2018) et *Filosofia, ética e política. Entrevistas e diálogos*, de Paul Ricoeur (2020).

**José Domingues de Almeida** est docteur en littérature française contemporaine (Université de Porto, Portugal) ; professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Porto (FLUP, Portugal) ; directeur du cours de licence en Langues, Littératures et Cultures à la FLUP ; responsable scientifique et pédagogique de l'enseignement du FLE à la FLUP ; directeur de la revue électronique d'Études Françaises *Intercâmbio* ; vice-président de l'Association Portugaise d'Études Françaises (APEF, Portugal) et chercheur à l'« Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa » ; principaux centres d'intérêt et de recherche : études et littératures francophones, littérature et culture françaises contemporaines, didactique du FLE, inter- et transculturalité du et dans le fait littéraire en langue française.

### • Auteurs d'articles •

**Clément Bigirimana** : *Docteur en Sciences du Langage, Option : Langue et Linguistique françaises ; enseignant-chercheur à l'Université du Burundi (UB) depuis*

2013 ; Chef de Département de Langue et Littérature Françaises de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines à la même Université ; Membre de l'ACAREF (Académie Africaine de Recherches et d'Études Francophones) depuis mai 2018 ; Membre du Comité de Lecture de la Revue Scientifique de la Faculté des Lettres et des Langues *Al Athar* de l'Université Kasdi Merbah Ouargla – Algérie depuis juin 2019 ; principaux centres d'intérêt : la place du français en Afrique auprès des autres langues dites nationales, la question des représentations et attitudes socio-linguistiques, la question de(s) politique(s) linguistique(s), les langues en contact.

**João Domingues** est docteur en culture française (Université de Coimbra, Portugal), enseignant à la Faculté des Lettres de l'Université de Coimbra (FLUC) depuis 1993, membre de la direction de l'Association Portugaise d'Études Françaises (APEF). Ses principaux centres d'intérêt de recherche : les littératures et cultures d'expression française, la traduction, la formation des enseignants.

**Luís Carlos Pimenta Gonçalves** est docteur en Littérature générale et comparée de l'Université Paris 3 – Sorbonne nouvelle. Il enseigne au Portugal à l'Universidade Aberta. Il est membre de l'Association Portugaise d'Études Françaises (APEF), de l'Association Portugaise de Littérature Comparée (APLC) et chercheur à l'Institut d'Études de Littérature et Tradition (IELT) de la Faculté des Sciences Sociales et Humaines de l'Universidade Nova de Lisboa. Il s'intéresse aux problématiques de la réception, à l'adaptation et à la transposition transmédiatique de textes littéraires d'auteurs français et francophones sous forme de livrets d'opéras, de films et plus récemment de bandes dessinées. Sujets sur lesquels il a publié de nombreuses études. Il a également étudié, toujours selon une perspective comparatiste, des œuvres de Denis Diderot, Gustave Flaubert, Jean Giono, Milan Kundera, Agustina Bessa-Luís.

**Ève Lejot** est maître de conférences en linguistique appliquée et enseignement des langues. Elle est la coordinatrice des cours de français académique intégrés aux programmes d'études de l'Université du Luxembourg. Auparavant, elle était chargée de cours aux États-Unis, en Allemagne et en France. Elle a obtenu son doctorat en linguistique dans le cadre d'une cotutelle franco-allemande entre l'Université de la Sorbonne Nouvelle et l'Université de Hambourg. Elle est rattachée à l'Unité de Recherche Identités, Politiques, Sociétés, Espaces (IPSE). Sa recherche concerne l'analyse des discours en milieux universitaire et professionnel multilingues, la didactique des langues et le français sur objectif universitaire. Elle a coordonné un projet européen franco-allemand Erasmus+ (2017-2019) *Language Centres Greater Region*, ayant pour but de développer les compétences linguistiques et interculturelles des étudiants en mobilité. Elle continue sur cette thématique dans le cadre du projet européen *RECTEC+* coordonné par l'académie de Versailles (2019-2021) en se concentrant sur la reconnaissance des compétences acquises par les étudiants.

**Leslie Molostoff** est titulaire d'un master 2 en Didactique des langues spécialité Français Langue Etrangère. Elle est chargée de cours Français Langue Etrangère et Français sur Objectif Universitaire, et a enseigné à Grenoble Ecole de Management (GEM), l'Education Nationale (FR), L'institut Français du Luxembourg, l'Université Paris Descartes et à la Commission Européenne. Collaboratrice scientifique sur le projet Erasmus + *Language Centres Greater Region* (2017-2019), elle travaille au Centre de langues de l'université du Luxembourg depuis novembre 2017. Elle y a développé le contenu pédagogique d'un cours hybride (en ligne et en présentiel) et mené des recherches sur le rôle du tandem dans l'apprentissage des langues et notamment dans la préparation à une mobilité universitaire. Sa recherche s'étend aujourd'hui aux compétences acquises par les étudiants durant cette mobilité dans le cadre du projet Erasmus + RECTEC + (2019-2021) coordonnée par l'académie de Versailles.

**Carlos Clamote Carreto** est professeur associé au Département des Langues, Cultures et Littératures Modernes de la Faculté des Sciences Sociales et Humaines de l'Universidade Nova de Lisboa, chercheur à l'Institut d'Études de Littérature et Tradition (IELT) et collaborateur de l'Institut d'Études Médiévales (Nova FCSH) et du Centre de Recherche Litt&Arts (Université de Grenoble Alpes). Il codirige la revue électronique *Cadernos do CEIL. Revue Multidisciplinaire d'Études sur l'Imaginaire* et fait partie du comité de rédaction de la revue luso-française *Sigila*. Docteur en Littérature Française du Moyen Âge, ses recherches portent sur la théorie et l'herméneutique littéraire, cherchant surtout à interroger les rapports dynamiques entre imaginaires narratives, structures mythiques et mutations culturelles et idéologiques au XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles.

• **Auteurs des comptes rendus** •

**Ana Isabel Moniz** est Docteure et *professora associada* de l'Université de Madère, chercheuse du Centre d'Études Comparée de l'Université de Lisbonne. Les domaines de sa recherche sont la Littérature Portugaise, Française et Comparée de la contemporanéité.

**Maria de Fátima Outeirinho** est maître de conférences à la Faculté des Lettres (Université de Porto) en Études Françaises, Littérature Comparée et Didactique des Langues, dans la ligne de recherche « Trans/Interculturalités » (Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa). Elle est auteure de plusieurs études critiques en Littérature Comparée, Littérature de Voyages, Études de Femmes et Didactique des Langues.